|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Royaume de Belgique** |  | **Koninkrijk België** |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
|  |  |  |
| **SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT** |  | **FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU**  |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
|  |  |  |
| Arrêté royal relatif à l'identification et l'enregistrement des chiens |  | Koninklijk besluit betreffende de identificatie en registratie van honden |
|  |  |  |
|  |  |  |
| PHILIPPE, Roi des Belges, |  | FILIP, Koning der Belgen, |
|  |  |  |
| A tous, présents et à venir, Salut. |  | Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet. |
|  |  |  |
| Vu la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, l’article 7, remplacé par la loi programme du 22 décembre 2003 et complété par la loi du 27 décembre 2012; |  | Gelet op de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, artikel 7, vervangen bij de programmawet van 22 december 2003 en aangevuld bij de wet van 27 december 2012; |
|  |  |  |
| Vu l'arrêté royal du 28 mai 2004 relatif à l'identification et l'enregistrement des chiens; |  | Gelet op het koninklijk besluit van 28 mei 2004 betreffende de identificatie en registratie van honden; |
|  |  |  |
| Vu l'arrêté ministériel du 18 juin 1998 portant agrément des associations pratiquant le tatouage des chiens; |  | Gelet op het ministerieel besluit van 18 juni 1998 houdende erkenning van de verenigingen die honden tatoeëren; |
|  |  |  |
| Vu l'arrêté ministériel du 8 juin 2004 portant désignation de l’association chargée de la gestion du registre central d’identification des chiens; |  | Gelet op het ministerieel besluit van 8 juni 2004 houdende aanwijzing van de vereniging belast met het beheer van het centrale register voor identificatie van honden; |
|  |  |  |
| Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 avril 2013; |  | Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 2 april 2013; |
|  |  |  |
| Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 14 octobre 2013; |  | Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 14 oktober 2013; |
|  |  |  |
| Vu l'avis ... du Conseil d'Etat, donné le ..., en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973; |  | Gelet op advies ... van de Raad van State, gegeven op ..., met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973; |
|  |  |  |
| Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil, |  | Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers, |
|  |  |  |
| NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS : |  | HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ : |
|  |  |  |
|  |  |  |
| CHAPITRE Ier - Dispositions générales |  | HOOFDSTUK I – Algemene bepalingen |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **Article 1er.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par : |  | **Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder : |
|  |  |  |
| 1. Ministre : le ministre qui a le bien-être animal dans ses attributions;
 |  | 1. Minister : de minister bevoegd voor dierenwelzijn;
 |
|  |  |  |
| 1. Responsable : la personne physique, propriétaire ou détentrice d'un chien, qui exerce habituellement sur lui une gestion ou une surveillance directe;
 |  | 1. Verantwoordelijke : de natuurlijke persoon, eigenaar of houder van een hond, die er gewoonlijk een onmiddellijk beheer of toezicht op uitoefent;
 |
|  |  |  |
| 1. Vétérinaire : vétérinaire agréé en application de l'article 4, alinéa 3, de la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire;
 |  | 1. Dierenarts : dierenarts erkend in uitvoering van artikel 4, derde lid, van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde;
 |
|  |  |  |
| 1. Refuge : refuge pour animaux agréé conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 27 avril 2007 portant les conditions d'agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux;
 |  | 1. Asiel : dierenasiel erkend overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren;
 |
|  |  |  |
| 1. Elevage agréé : élevage de chiens agréé conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 27 avril 2007 portant les conditions d'agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux;
 |  | 1. Erkende kwekerij : hondenkwekerij erkend overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren;
 |
|  |  |  |
| 1. Commercialiser : mettre sur le marché, mettre en vente, exposer dans un but de vente, échanger, vendre, céder à titre gratuit ou onéreux et toute activité entrainant un changement de responsable.
 |  | 1. Verhandelen : in de handel brengen, te koop aanbieden, tentoonstellen met het oog op verkoop, ruilen, verkopen, ten kosteloze of bezwarende titel afstaan en elke activiteit die een wijziging van verantwoordelijke met zich meebrengt.
 |
|  |  |  |
| **Art. 2.** Les dispositions du présent arrêté ne s'appliquent pas : |  | **Art. 2.** De bepalingen van dit besluit zijn niet van toepassing op :  |
|  |  |  |
| 1. aux chiens accompagnant leur responsable lors d'un séjour de moins de six mois en Belgique;
 |  | 1. honden die hun verantwoordelijke vergezellen tijdens een verblijf van minder dan zes maanden in België;
 |
|  |  |  |
| 1. aux chiens élevés en vue d'être utilisés dans l'expérimentation animale.
 |  | 1. honden gefokt voor gebruik in dierproeven.
 |
|  |  |  |
| **Art. 3.** § 1er. Les données permettant d'identifier les chiens et de retrouver le nom et l'adresse de leurs responsables sont recueillies et tenues à jour dans une base de données. |  | **Art. 3.** § 1. De gegevens die het mogelijk maken honden te identificeren en naam en adres van hun verantwoordelijken terug te vinden, worden verzameld en bijgehouden in een databank. |
|  |  |  |
| § 2. La base de données est gérée par le service public compétent pour le bien-être animal. Celui-ci peut, pour une partie ou la totalité de cette tâche, faire appel à une société de prestation de service. |  | § 2. De databank wordt beheerd door de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn. Deze kan voor het geheel of een deel van deze taak een beroep doen op een dienstverlenend bedrijf.  |
|  |  |  |
| **Art. 4.** § 1er. Le responsable d'un chien fait identifier et enregistrer celui-ci avant l'âge de huit semaines conformément aux dispositions du présent arrêté. |  | **Art. 4.** § 1. De verantwoordelijke van een hond laat deze vóór de leeftijd van acht weken identificeren en registreren overeenkomstig de bepalingen van dit besluit. |
|  |  |  |
| Le responsable d'un chien fait en tout cas identifier et enregistrer celui-ci avant que le chien soit commercialisé. |  | De verantwoordelijke van een hond laat deze in elk geval identificeren en registreren vooraleer de hond verhandeld wordt.  |
|  |  |  |
| § 2. En dérogation au paragraphe 1er, alinéa 2, dans les cas suivants un chien identifié peut être commercialisé avant d'être enregistré au préalable :  |  | § 2. In volgende gevallen kan een geïdentificeerde hond in afwijking van paragraaf 1, tweede lid, verhandeld worden zonder voorafgaande registratie : |
|  |  |  |
| 1. le chien est né chez l'éleveur et il est commercialisé à un élevage agréé ou à l'étranger dans les huit jours après l'identification;
 |  | 1. de hond is geboren bij de kweker en wordt binnen de acht dagen na identificatie verhandeld aan een erkende kwekerij of naar het buitenland;
 |
|  |  |  |
| 1. le chien provient de l'étranger et est commercialisé à l'étranger dans les huit jours après la finalisation de la procédure d'identification décrite au chapitre III.
 |  | 1. de hond is afkomstig uit het buitenland en wordt binnen de acht dagen na het afwerken van de identificatieprocedure beschreven in hoofdstuk III verhandeld naar het buitenland.
 |
|  |  |  |
| § 3. Les chiens provenant de l'étranger et âgés de plus de huit semaines au moment de leur introduction sur le territoire belge sont enregistrés dans les huit jours après leur arrivée. |  | § 3. Honden afkomstig uit het buitenland die meer dan acht weken oud zijn op het moment dat ze België binnengebracht worden, worden binnen de acht dagen na hun aankomst geregistreerd. |
|  |  |  |
| **Art. 5.** § 1er. La preuve d'identification est fournie par le certificat d'identification dûment complété. Le Ministre fixe les conditions auxquelles le certificat d'identification répond. |  | **Art. 5.** § 1. Als bewijs van identificatie geldt het volledig ingevulde identificatiecertificaat. De Minister bepaalt de voorwaarden waaraan het identificatiecertificaat voldoet. |
|  |  |  |
| § 2. La preuve d'identification et d'enregistrement des chiens enregistrés après le 6 juin 2004 est fournie par le passeport muni du certificat d'enregistrement. Le Ministre fixe les conditions auxquelles le passeport et le certificat d'enregistrement répondent. |  | § 2. Als bewijs van identificatie en registratie van honden geregistreerd na 6 juni 2004 geldt het paspoort voorzien van het registratiecertificaat. De Minister bepaalt de voorwaarden waaraan het paspoort en het registratiecertificaat voldoen. |
|  |  |  |
| **Art. 6.** A l’exception des refuges, personne n’acquiert à titre gratuit ou onéreux un chien qui n'a pas été identifié et enregistré suivant les dispositions du présent arrêté et qui n'est pas accompagné par la preuve d'identification et d'enregistrement. |  | **Art. 6.** Met uitzondering van asielen verwerft niemand ten kosteloze of bezwarende titel een hond die niet overeenkomstig de bepalingen van dit besluit werd geïdentificeerd en geregistreerd en die niet vergezeld gaat van het bewijs van identificatie en registratie. |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **CHAPITRE II - Méthodes d'identification** |  | **HOOFDSTUK II - Identificatiemethodes** |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **Art. 7.** § 1er. L'identification se fait par l'introduction d'un transpondeur stérile répondant aux normes ISO 11784:1996 (E) et 11785:1996 (E). Pour l'application du présent arrêté, tout autre transpondeur est considéré comme illisible. |  | **Art. 7.** § 1. De identificatie gebeurt door het inbrengen van een steriele microchip die beantwoordt aan de ISO-normen 11784:1996 (E) en 11785:1996 (E). Voor de toepassing van dit besluit wordt elke andere microchip als onleesbaar beschouwd. |
|  |  |  |
| § 2. Le Ministre peut autoriser des techniques d'identification alternatives. |  | § 2. De Minister kan alternatieve identificatietechnieken toelaten. |
|  |  |  |
| **Art. 8.** § 1er. Le transpondeur est implanté par un vétérinaire. Celui-ci vérifie la lisibilité du transpondeur avant l'implantation et contrôle son placement par après. |  | **Art. 8.** § 1. De microchip wordt ingeplant door een dierenarts. Deze verifieert de leesbaarheid van de microchip voor de inplanting en controleert de plaatsing na het inbrengen. |
|  |  |  |
| § 2. Dans les refuges et les élevages agréés, le transpondeur est implanté par le vétérinaire visé à l'article 6, § 1er, de l'arrêté royal du 27 avril 2007 portant les conditions d'agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux. |  | § 2. In asielen en erkende kwekerijen wordt de microchip ingeplant door de dierenarts bedoeld in artikel 6, § 1, van het koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende de erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren.  |
|  |  |  |
| **Art. 9.** Le transpondeur est introduit sous la peau au centre de la face latérale gauche du cou. |  | **Art. 9.** De microchip wordt onderhuids ingebracht in het midden van de linkerzijde van de hals. |
|  |  |  |
| **Art. 10.** § 1er. Un transpondeur ne peut pas être enlevé, modifié ou falsifié. |  | **Art. 10.** § 1. Een microchip mag niet verwijderd, gewijzigd of vervalst worden.  |
|  |  |  |
| § 2. Un transpondeur ne peut pas être réutilisé. |  | § 2. Een microchip mag niet hergebruikt worden. |
|  |  |  |
| **Art. 11.** Un transpondeur n'est pas implanté chez un chien portant déjà un transpondeur lisible. |  | **Art. 11.** Er wordt geen microchip ingeplant bij een hond die reeds een leesbare microchip draagt. |
|  |  |  |
| **Art. 12.** § 1er. Le distributeur de transpondeurs notifie au service public compétent pour le bien-être animal, par voie électronique et dans les deux jours ouvrables, les numéros de transpondeurs et les coordonnées complètes de la personne à laquelle ces transpondeurs ont été livrés.  |  | **Art. 12.** § 1. De verdeler van de microchips bezorgt de nummers van de microchips en de volledige gegevens van de persoon aan wie de chips geleverd werden binnen de twee werkdagen op elektronische wijze aan de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn.  |
|  |  |  |
| § 2. Les conditions de distribution et de traçabilité des transpondeurs sont fixées par le Ministre. |  | § 2. De Minister bepaalt de voorwaarden voor de verdeling en de traceerbaarheid van de microchips. |
|  |  |  |
|  |  |  |
| CHAPITRE III - Procédure d'identification et d'enregistrement |  | HOOFDSTUK III – Identificatie- en registratieprocedure |
|  |  |  |
|  |  |  |
| Section 1e – Identification |  | Afdeling 1 – Identificatie |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **Art. 13.** Le certificat d'identification peut exister aussi bien sous forme papier que sous forme électronique. |  | **Art. 13.** Het identificatiecertificaat kan zowel onder papieren als onder elektronische vorm bestaan. |
|  |  |  |
|  |  |  |
| Sous-section 1e - Procédure sur papier |  | Onderafdeling 1 - Papieren procedure |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **Art. 14.** Le certificat d'identification sous forme papier est constitué d'un original rose, d'une copie verte et d'une copie blanche. |  | **Art. 14.** Het papieren identificatiecertificaat bestaat uit een roze origineel en een groene en een witte kopie. |
|  |  |  |
| **Art. 15.** Au moment de l'identification ou, pour un chien provenant de l'étranger, au moment du contrôle du transpondeur, le vétérinaire complète le certificat d'identification et mentionne le numéro du transpondeur dans le passeport. Il remet le passeport et la copie blanche immédiatement au responsable.  |  | **Art. 15.** Op het ogenblik van het inplanten of, voor een hond afkomstig uit het buitenland, de controle van de microchip vult de dierenarts het identificatiecertificaat volledig in en vermeldt het chipnummer in het paspoort. Hij geeft het paspoort en de witte kopie van het identificatiecertificaat onmiddellijk aan de verantwoordelijke.  |
|  |  |  |
| **Art. 16.** Le vétérinaire transmet l'original du certificat d'identification dans les huit jours au service public compétent pour le bien-être animal.  |  | **Art. 16.** De dierenarts stuurt het origineel van het identificatiecertificaat binnen de acht dagen naar de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn. |
|  |  |  |
| **Art. 17.** Le vétérinaire conserve la copie verte du certificat d'identification jusqu'à un an après l'identification. |  | **Art. 17.** De dierenarts bewaart de groene kopie van het identificatiecertificaat tot een jaar na de identificatie. |
|  |  |  |
|  |  |  |
| Sous-section 2 - Procédure électronique |  | Onderafdeling 2 - Elektronische procedure |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **Art. 18.** Au moment de l'identification ou, pour un chien provenant de l'étranger, au moment du contrôle du transpondeur, le vétérinaire mentionne le numéro du transpondeur dans le passeport et le remet au responsable.  |  | **Art. 18.** Op het ogenblik van het inplanten of, voor een hond afkomstig uit het buitenland, de controle van de microchip vermeldt de dierenarts het chipnummer in het paspoort en geeft dit aan de verantwoordelijke. |
|  |  |  |
| **Art. 19.** Dans les huit jours après l'identification, le vétérinaire complète le certificat d'identification, atteste l'exactitude des données à l'aide de sa carte d'identité électronique et envoie le certificat au service public compétent pour le bien-être animal. |  | **Art. 19.** Binnen de acht dagen na de identificatie vult de dierenarts het identificatiecertificaat in, attesteert de juistheid van de gegevens met behulp van zijn elektronische identiteitskaart en stuurt het certificaat door naar de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn. |
|  |  |  |
| **Art. 20.** § 1er. En dérogation à l'article 19, un élevage agréé ou un refuge peut remplir au préalable les données dont il dispose sur le certificat d'identification. |  | **Art. 20.** § 1. In afwijking van artikel 19 kan een erkende kwekerij of een asiel de gegevens waarover hij beschikt vooraf invullen op het identificatiecertificaat. |
|  |  |  |
| § 2. Dans le cas visé au paragraphe 1er, le vétérinaire vérifie l'exactitude des données complétées par l'élevage agréé ou par le refuge, complète les données manquantes, atteste l'exactitude des données à l'aide de sa carte d'identité électronique et envoie le certificat d'identification au service public compétent pour le bien-être animal et ceci dans les huit jours après l'identification ou, pour un chien provenant de l'étranger, dans les huit jours après le contrôle du transpondeur. |  | § 2. In het geval bedoeld in paragraaf 1 controleert de dierenarts binnen de acht dagen na het inplanten of, voor een hond afkomstig uit het buitenland, de controle van de microchip de juistheid van de gegevens ingevuld door de erkende kwekerij of het asiel, vult de ontbrekende gegevens aan, attesteert de juistheid van de gegevens met behulp van zijn elektronische identiteitskaart en stuurt het identificatiecertificaat door naar de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn. |
|  |  |  |
| **Art. 21.** Immédiatement après l'envoi, le vétérinaire reçoit une copie électronique du certificat d'identification rempli. Il donne cette copie au responsable et la conserve lui-même jusqu'à un an après l'identification. |  | **Art. 21.** Onmiddellijk na verzending ontvangt de dierenarts een elektronische kopie van het ingevulde identificatiecertificaat. Hij bezorgt deze kopie aan de verantwoordelijke en bewaart haar zelf tot een jaar na de identificatie. |
|  |  |  |
|  |  |  |
| Section 2 - Enregistrement |  | Afdeling 2 - Registratie |
|  |  |  |
|  |  |  |
| Art. 22. Le certificat d'enregistrement est constitué d'étiquettes autocollantes. Immédiatement après réception, le responsable colle les étiquettes sur les pages 1, 2 et 3 du passeport. Les données du (des) responsable(s) précédent(s) éventuel(s) restent visibles. |  | Art. 22. Het registratiecertificaat bestaat uit zelfklevende etiketten. De verantwoordelijke kleeft deze onmiddellijk na ontvangst op de pagina's 1, 2 en 3 van het paspoort. De gegevens van de eventuele vorige verantwoordelijke(n) blijven hierbij zichtbaar. |
|  |  |  |
| **Art. 23.** § 1er. Après réception de l'original du certificat d'identification, le service public compétent pour le bien-être animal enregistre les données du chien et de son responsable et envoie au responsable un certificat d'enregistrement ainsi qu'une carte "Modification des données". |  | **Art. 23.** § 1. Na ontvangst van het origineel van het identificatiecertificaat registreert de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn de gegevens van het dier en zijn verantwoordelijke en stuurt een registratiecertificaat naar de verantwoordelijke, samen met een kaart "Wijziging gegevens". |
|  |  |  |
| § 2. La carte "Modification des données" peut exister aussi bien sous forme papier que sous forme électronique. |  | § 2. De kaart "Wijziging gegevens" kan zowel onder papieren als onder elektronische vorm bestaan. |
|  |  |  |
| § 3. Le Ministre fixe les conditions auxquelles la carte "Modification des données" répond. |  | § 3. De Minister bepaalt de voorwaarden waaraan de kaart "Wijziging gegevens" voldoet. |
|  |  |  |
| **Art. 24.** Lors de chaque modification des données mentionnées sur le certificat d'enregistrement, à l'exception du nom du chien et de la couleur et le type du pelage, le service public compétent pour le bien-être animal envoie au responsable un nouveau certificat d'enregistrement, ainsi qu'une carte "Modification des données".  |  | **Art. 24.** Bij elke wijziging van de gegevens vermeld op het registratiecertificaat, met uitzondering van de naam van de hond en kleur en type van de vacht, stuurt de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn een nieuw registratiecertificaat naar de verantwoordelijke, samen met een kaart "Wijziging gegevens". |
|  |  |  |
| **Art. 25.** En cas de déménagement d'un chien à une adresse à l'étranger, seul le fait que le chien ne se trouve plus en Belgique est repris dans la base de données. Dans ce cas, le service public compétent pour le bien-être animal, en dérogation à l'article 24, n'envoie pas de nouveau certificat d'enregistrement, ni de carte "Modification des données" au responsable. |  | **Art. 25.** Bij verhuis van een hond naar een adres in het buitenland wordt in de databank enkel opgenomen dat de hond zich niet meer in België bevindt. In dit geval stuurt de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn in afwijking van artikel 24 geen registratiecertificaat en geen kaart "Wijziging gegevens" naar de verantwoordelijke. |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **CHAPITRE IV - Modification des données du responsable ou du chien** |  | **HOOFDSTUK IV - Wijziging van de gegevens van de verantwoordelijke of de hond** |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **Section 1e - Changement de responsable** |  | **Afdeling 1 - Wijziging van verantwoordelijke** |
|  |  |  |
|  |  |  |
| Sous-section 1e - Dispositions générales |  | Onderafdeling 1 - Algemene bepalingen |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **Art. 26.** Lors de tout changement de responsable, le cédant communique les données du nouveau responsable au service public compétent pour le bien-être animal par moyen de la carte "Modification des données" et ceci dans les huit jours. |  | **Art. 26.** Bij elke wijziging van verantwoordelijke deelt de overdrager de gegevens van de nieuwe verantwoordelijke binnen de acht dagen mee aan de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn door middel van de kaart "Wijziging gegevens". |
|  |  |  |
| **Art. 27.** Le passeport est immédiatement remis au nouveau responsable.  |  | **Art. 27.** Het paspoort wordt onmiddellijk overhandigd aan de nieuwe verantwoordelijke. |
|  |  |  |
|  |  |  |
| Sous-section 2 - Commercialisation sans enregistrement préalable |  | Onderafdeling 2 - Verhandeling zonder voorafgaande registratie |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **Art. 28.** Dans le cas visé à l'article 4, § 2, le vétérinaire complète les données du nouveau responsable et, le cas échéant, son numéro d'agrément sur le verso de l'original du certificat d'identification. |  | **Art. 28.** In het geval bedoeld in artikel 4, § 2, vult de dierenarts de gegevens van de nieuwe verantwoordelijke en, in voorkomend geval, zijn erkenningsnummer in op de achterzijde van het origineel van het identificatiecertificaat. |
|  |  |  |
| **Art. 29.** Dans le cas visé à l'article 28, le nouveau responsable ne commercialise pas le chien avant qu'il soit en possession du certificat d'enregistrement. |  | **Art. 29.** In het geval bedoeld in artikel 28 verhandelt de nieuwe verantwoordelijke de hond niet vooraleer hij in het bezit is van het registratiecertificaat. |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **Section 2 - Déménagement ou décès du chien** |  | **Afdeling 2 - Verhuis of overlijden van de hond** |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **Art. 30.** Le responsable communique tout changement de ses données ou le décès de son chien le plus vite possible au service public compétent pour le bien-être animal par moyen de la carte "Modification des données". |  | **Art. 30.** De verantwoordelijke deelt elke wijziging van zijn gegevens of het overlijden van zijn hond zo snel mogelijk mee aan de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn door middel van de kaart "Wijziging gegevens". |
|  |  |  |
|  |  |  |
| CHAPITRE V - Refuges |  | HOOFDSTUK V– Asielen |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **Art. 31.** En cas d'accueil d'un chien visé à l'article 9, § 1er, de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, le responsable du refuge ne fait pas enregistrer l'animal à son nom avant que le délai prévu à l'article 9, § 2, de la même loi soit écoulé. |  | **Art. 31.** In geval van opvang van een hond bedoeld in artikel 9, § 1, van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, laat de verantwoordelijke van het asiel het dier niet op zijn naam registreren vooraleer de termijn voorzien in artikel 9, § 2, van dezelfde wet verstreken is. |
|  |  |  |
| **Art. 32.** § 1er. Aucun chien quitte le refuge sans être identifié et enregistré suivant les dispositions du présent arrêté. |  | **Art. 32.** § 1. Geen enkele hond verlaat het asiel zonder geïdentificeerd en geregistreerd te zijn overeenkomstig de bepalingen van dit besluit.  |
|  |  |  |
| § 2. Un chien non identifié n'est rendu à son responsable qu'après avoir été identifié et enregistré au nom et aux frais de celui-ci. Les données du responsable sont remplies sur le certificat d'identification. |  | § 2. Een niet-geïdentificeerde hond wordt slechts teruggegeven aan zijn verantwoordelijke nadat het dier op zijn naam en kosten is geïdentificeerd en geregistreerd. De gegevens van de verantwoordelijke worden ingevuld op het identificatiecertificaat. |
|  |  |  |
| **Art. 33.** § 1er. Si le chien est identifié au moment de l'adoption, les données du refuge sont remplies sur le recto de l'original du certificat d'identification et les données de l'adoptant sur le verso.  |  | **Art. 33.** § 1. Indien de hond geïdentificeerd wordt op het ogenblik van adoptie worden de gegevens van het asiel ingevuld op de voorzijde van het origineel van het identificatiecertificaat en de gegevens van de adoptant op de achterzijde ervan.  |
|  |  |  |
| § 2. En dérogation aux articles 16, 19 et 20, § 2, l'original du certificat d'identification est envoyé dans les quatorze jours au service public compétent pour le bien-être animal. |  | § 2. In afwijking van de artikelen 16, 19 en 20, § 2, wordt het origineel van het identificatiecertificaat binnen de veertien dagen aan de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn bezorgd.  |
|  |  |  |
| **Art. 34.** § 1er. Si le chien est déjà identifié et enregistré avant l'adoption, le responsable du refuge complète la fiche refuge. Le Ministre fixe les conditions auxquelles la fiche refuge répond. |  | **Art. 34.** § 1. Indien de hond reeds vóór de adoptie geregistreerd werd, vult de verantwoordelijke van het asiel een asielfiche in. De Minister bepaalt de voorwaarden waaraan de asielfiche voldoet. |
|  |  |  |
| La fiche refuge peut exister aussi bien sous forme papier que sous forme électronique. |  | De asielfiche kan zowel onder papieren als onder elektronische vorm bestaan. |
|  |  |  |
| § 2. Les données suivantes sont remplies sur la fiche refuge : |  | § 2. Op de asielfiche worden volgende gegevens ingevuld : |
|  |  |  |
| 1. la date de naissance du chien;
 |  | 1. de geboortedatum van de hond;
 |
|  |  |  |
| 1. le nom et le numéro d'agrément du refuge et le nom du responsable du refuge;
 |  | 1. de naam en het erkenningsnummer van het asiel en de naam van de verantwoordelijke van het asiel;
 |
|  |  |  |
| 1. le données devant être corrigées dans la base de données; dans ce cas le vétérinaire visé à l'article 6, § 1er, de l'arrêté royal du 27 avril 2007 portant les conditions d'agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux, atteste l'exactitude des données à l'aide de sa carte d'identité électronique;
 |  | 1. de gegevens die verbeterd moeten worden in de databank; in dit geval attesteert de dierenarts bedoeld in artikel 6, § 1, van het koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende de erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren, de juistheid van de gegevens met behulp van zijn elektronische identiteitskaart;
 |
|  |  |  |
| 1. les données de l'adoptant si celui-ci est déjà connu;
 |  | 1. de gegevens van de adoptant indien deze al gekend is;
 |
|  |  |  |
| 1. le nouveau numéro de passeport si :
 |  | 1. het nieuwe paspoortnummer indien :
 |
|  |  |  |
| * 1. le chien n'est plus accompagné de son passeport et le vétérinaire en a délivré un nouveau;
 |  | * 1. de hond niet meer vergezeld is van zijn paspoort en de dierenarts een nieuw paspoort heeft afgeleverd;
 |
|  |  |  |
| * 1. le numéro de passeport dans la base de données ne correspond pas au numéro du passeport qui accompagne le chien.
 |  | * 1. het paspoortnummer in de databank niet overeenkomt met het nummer van het paspoort dat de hond vergezelt.
 |
|  |  |  |
| § 3. La fiche refuge est envoyée au plus tard 14 jours après l'adoption au service public compétent pour le bien-être animal. |  | § 3. De asielfiche wordt ten laatste 14 dagen na adoptie naar de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn gestuurd. |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **CHAPITRE VI - Perte et remplacement de documents** |  | **HOOFDSTUK VI - Verlies en vervanging van documenten** |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **Art. 35.** § 1er. En cas de perte du passeport ou si une des rubriques du passeport est complètement remplie, le vétérinaire délivre un nouveau passeport au responsable du chien. |  | **Art. 35.** § 1. In geval van verlies van het paspoort of wanneer een van de rubrieken van het paspoort vol is, levert de dierenarts een nieuw paspoort af aan de verantwoordelijke van de hond. |
|  |  |  |
| Le vétérinaire communique le nouveau numéro de passeport au service public compétent pour le bien-être animal par moyen de la fiche "Remplacement du passeport". |  | De dierenarts deelt het nieuwe paspoortnummer mee aan de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn door middel van de fiche "Vervanging paspoort". |
|  |  |  |
| § 2. Le Ministre fixe les conditions auxquelles la fiche " Remplacement du passeport" répond. Cette fiche peut exister aussi bien sous forme papier que sous forme électronique. |  | § 2. De Minister bepaalt de voorwaarden waaraan de fiche "Vervanging paspoort" voldoet. Deze fiche kan zowel onder papieren als onder elektronische vorm bestaan. |
|  |  |  |
| **Art. 36.** § 1er. Lorsque le transpondeur ou, pour les chiens enregistrés avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, le tatouage n'est plus lisible, le responsable fait réidentifier le chien le plus vite possible. |  | **Art. 36.** § 1. Indien de microchip of, voor honden geregistreerd voor de inwerkingtreding van dit besluit, de tatoeage niet meer leesbaar is, laat de verantwoordelijke de hond zo snel mogelijk opnieuw identificeren. |
|  |  |  |
| § 2. Dans le cas visé au paragraphe 1er, le vétérinaire implante un nouveau transpondeur et délivre un nouveau passeport. Il communique les numéros du transpondeur et du passeport dans les huit jours au service public compétent pour le bien-être animal par moyen de la fiche "Remplacement du passeport". Il y indique également le numéro d'identification devenu illisible. |  | § 2. In het geval bedoeld in paragraaf 1 plant de dierenarts een nieuwe microchip in en levert hij een nieuw paspoort af. Hij deelt de nummers van de microchip en het paspoort binnen de acht dagen mee aan de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn door middel van de fiche "Vervanging paspoort". Hij vermeldt ook het onleesbaar geworden identificatienummer. |
|  |  |  |
| **Art. 37.** Si lors du remplissage du certificat d'identification, le vétérinaire a mentionné une date de naissance ou une date d'identification erronée, il délivre un nouveau passeport au responsable. Il communique la date correcte et le nouveau numéro de passeport au service public compétent pour le bien-être animal par moyen de la fiche "Remplacement du passeport". |  | **Art. 37.** Indien de dierenarts bij het invullen van het identificatiecertificaat een verkeerde geboorte- of identificatiedatum heeft vermeld, levert hij een nieuw paspoort af aan de verantwoordelijke. Hij deelt de correcte datum en het nieuwe paspoortnummer mee aan de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn door middel van de fiche "Vervanging paspoort". |
|  |  |  |
|  |  |  |
| CHAPITRE VII - La base de données |  | HOOFDSTUK VII – De databank |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **Art. 38.** Les personnes suivantes ont accès aux données dans la base de données : |  | **Art. 38.** Volgende personen hebben toegang tot de gegevens in de databank : |
|  |  |  |
| 1. les responsables des chiens, pour toutes les données actuelles qui concernent les chiens dont ils sont responsables;
 |  | * 1. de verantwoordelijken van de honden, voor alle actuele gegevens die de honden betreffen waarvoor zij verantwoordelijk zijn;
 |
|  |  |  |
| 1. les autorités compétentes en application de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, et de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé animale;
 |  | 1. de bevoegde overheid in toepassing van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, en van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987;
 |
|  |  |  |
| 1. exclusivement pour les données nécessaires pour retrouver le responsable d'un chien errant, perdu ou abandonné : les vétérinaires, les refuges et toute personne qui dispose de la marque d'identification correcte de l'animal.
 |  | 1. uitsluitend voor de gegevens nodig voor het terugvinden van de verantwoordelijke van een dolende, verloren of achtergelaten hond : de dierenartsen, de asielen en elke persoon die beschikt over het correcte identificatieteken van het dier.
 |
|  |  |  |
| **Art. 39.** La gestion de la base de données comporte : |  | **Art. 39.** Het beheer van de databank omvat : |
|  |  |  |
| 1. la distribution des certificats d'identification, des passeports et des fiches "Remplacement du passeport" aux vétérinaires;
 |  | 1. het verdelen van identificatiecertificaten, paspoorten en fiches "Vervanging paspoort" aan de dierenartsen;
 |
|  |  |  |
| 1. la mise à disposition des fiches refuges aux refuges;
 |  | 1. het ter beschikking stellen van asielfiches aan de asielen;
 |
|  |  |  |
| 1. l'assurance de la traçabilité des certificats d'identification, des passeports et des fiches "Remplacement du passeport" distribués;
 |  | 1. het verzekeren van de traceerbaarheid van de verdeelde identificatiecertificaten, paspoorten en fiches "Vervanging paspoort";
 |
|  |  |  |
| 1. l'enregistrement des données dans une base de données;
 |  | 1. het registreren van de gegevens in een databank;
 |
|  |  |  |
| 1. l'assurance du lien entre les données du chien et de son responsable et les différents documents y afférents;
 |  | 1. het verzekeren van het verband tussen de gegevens van de hond en zijn verantwoordelijke en de verschillende documenten die hierop betrekking hebben;
 |
|  |  |  |
| 1. l'envoi d'un certificat d'enregistrement au responsable au responsable et ce dans les cinq jours ouvrables suivant la réception de la demande d'enregistrement ou de modification des données.
 |  | 1. het bezorgen van een registratiecertificaat aan de verantwoordelijke en dit binnen de vijf werkdagen volgend op de ontvangst van de aanvraag tot registratie of tot wijziging van de gegevens.
 |
|  |  |  |
| **Art. 40.** Les données dans la base de données peuvent être consultées 24 heures sur 24 par internet ou par téléphone. |  | **Art. 40.** De gegevens in de databank kunnen 24 uur op 24 geconsulteerd worden via internet of per telefoon. |
|  |  |  |
| **Art. 41.** La gestion de la base de données est financée par des cotisations forfaitaires dont le montant est fixé par le Ministre. Ces cotisations sont payées au moment de la commande de passeports, de certificats d'identification et de fiches "remplacement du passeport" et sont à la charge du responsable du chien. |  | **Art. 41.** Het beheer van de databank wordt gefinancierd door forfaitaire bijdragen waarvan het bedrag wordt bepaald door de Minister. Deze bijdragen worden betaald op het moment van bestelling van paspoorten, identificatiecertificaten en fiches "Vervanging paspoort" en komen ten laste van de verantwoordelijke van de hond.  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| CHAPITRE VIII - Dispositions finales |  | HOOFDSTUK VIII – Slotbepalingen |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **Art. 42.** § 1er. Les documents mentionnés dans le présent arrêté ne sont pas contrefaits ou falsifiés. |  | **Art. 42.** § 1. De documenten bedoeld in dit besluit worden niet nagemaakt of vervalst. |
|  |  |  |
| § 2. Aucune modification non prévue par le présent arrêté n'est apportée au certificat d'enregistrement. |  | § 2. Aan het registratiecertificaat worden geen wijzigingen aangebracht die niet voorzien zijn in dit besluit. |
|  |  |  |
| § 3. A l'exception des cas prévus dans le présent arrêté, le vétérinaire ne délivre pas de passeport : |  | § 3. Tenzij in de gevallen voorzien in dit besluit, levert een dierenarts geen paspoort af : |
|  |  |  |
| 1. pour un chien pour lequel un passeport répondant aux dispositions de la décision 2003/803/CE a déjà été délivré;
 |  | 1. voor een hond waarvoor reeds een paspoort dat beantwoordt aan de bepalingen van beschikking 2003/803/EG afgeleverd werd;
 |
|  |  |  |
| 1. pour un chien ne portant pas de transpondeur lisible.
 |  | 1. voor een hond die geen leesbare microchip draagt.
 |
|  |  |  |
| **Art. 43.** Sont abrogés : |  | **Art. 43.** Opgeheven worden : |
|  |  |  |
| 1. l'arrêté royal du 28 mai 2004 relatif à l'identification et l'enregistrement des chiens, modifié par l'arrêté royal du 19 juillet 2007 et l'arrêté ministériel du 14 septembre 2011;
 |  | 1. het koninklijk besluit van 28 mei 2004 betreffende de identificatie en registratie van honden, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 juli 2007 en het ministerieel besluit van 14 september 2011;
 |
|  |  |  |
| 1. l'arrêté ministériel du 18 juin 1998 portant agrément des associations pratiquant le tatouage des chiens, modifié par les arrêtés ministériels du 24 août 1998 et du 25 avril 2000;
 |  | 1. het ministerieel besluit van 18 juni 1998 houdende erkenning van de verenigingen die honden tatoeëren, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 24 augustus 1998 en 25 april 2000;
 |
|  |  |  |
| 1. .l'arrêté ministériel du 8 juin 2004 portant désignation de l’association chargée de la gestion du registre central d’identification des chiens.
 |  | 1. het ministerieel besluit van 8 juni 2004 houdende aanwijzing van de vereniging belast met het beheer van het centrale register voor identificatie van honden.
 |
|  |  |  |
| **Art. 44.** Le présent arrêté entre en vigueur le ... |  | **Art. 44.** Dit besluit treedt in werking op ... |
|  |  |  |
| Art. 45. Le ministre qui a le bien-être animal dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. |  | Art. 45. De minister bevoegd voor dierenwelzijn is belast met de uitvoering van dit besluit.  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  , le . |  |  , . |
|  |  |  |
| Par le Roi : |  | Van Koningswege : |
|  |  |  |
| La Ministre de la Santé publique, |  | De Minister van Volksgezondheid, |
|  |  |  |
| Laurette ONKELINX |